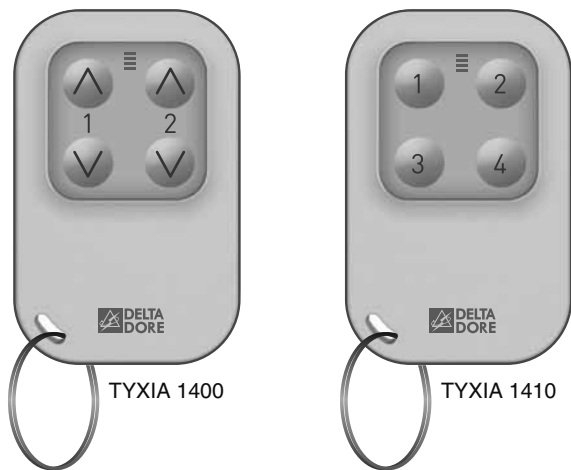


TYXIA 1400 TYXIA 1410



www.deltadore.com

- FR Notice d'installation
- EN Installation guide
- DE Installationsanleitung
- IT Guida di installazione
- ES Manual de instalación
- PL Instrukcja instalacji
- NL Installatiehandleiding



	CR 2430 - Lithium Autonomie 10 ans - Autonomy 10 years		75%
			42 x 65 x 8 mm - 25 gr.
	Consumption stand-by : 0,6 µA Consumption : 23 mA		R&TTE 1999/5/CE
	868,30 MHz / 868,95 MHz (EN 300 220) - 100 > 300 m		IP 32
	-10°C / +70°C	 Important product information (E 1)	
	-10°C / +40°C		

Instructions

Pile à l'intérieur / Battery inside / Mit Batterie / Batterie all'interno / Pila en el interior / Bateria wewn¹ trz / Batterij binnenzijde

Important Product Informations

1 Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación / Prezentacja / Voorstelling

TYXIA 1400

- FR Commande de volets roulants / Variation d'éclairages (2 voies).
- EN Shutter control / Lighting dimmer (2-channel)
- DE Rollladensteuerung/Dimmen (2 Kanäle)
- IT Comando delle tapparelle / Variazione di illuminazione (2 vie)
- ES Control de persianas / Variación de iluminación (2 vías)
- PL Sterowanie roletami / ściemniania oświetlenia (dwukanałowe)
- NL Bedienen van de rolluiken / verlichting te dimmen (2 bedieningskanalen)

TYXIA 1410

- FR Commande impulsionnelle d'1 automatisme ou d'un éclairage (4 voies).
- EN Pulse control for 1 control system or 1 set of lighting (4-channel).
- DE Impulssteuerung von 1 Hausautomationsfunktion oder 1 Beleuchtung (4 Kanäle).
- IT Comando di un automatismo o di una luce /
- ES Mando impulsional de un automatismo o de una iluminación (4 vie).
- PL Sterowanie impulsowe 1 układem automatycznym lub 1 oświetleniem (4).
- NL Impulsopdracht eerste automatisme of eerste verlichting (4 bedieningskanalen).

2 Association / Association / Einlernen / Associazione / Asociación / Przypisanie / Verbinding /

1

Exemple 1 / Example 1 / Beispiel 1 / Esempio 1 / Ejemplo 1 / przykład 1 / Voorbeeld 1

Exemple 2 / Example 2 / Beispiel 2 / Esempio 2 / Ejemplo 2 / przykład 2 / Voorbeeld 2

2

Exemple pour la voie 1 / Exemple for channel 1 / Beispiel für Kanal 1 / Esempio per il canale 1 / Ejemplo para la vía 1 / Przykład dla kanału 1 / Voorbeeld voor kanaal 1

TYXIA 1400

Appui simultané / Press simultaneously / Gleichzeitig drücken / Pressione simultanea / Pulsación simultánea / Jednoczesne naciśnięcie / Gelijktijdig indrukken

TYXIA 1410

3

OK

Exemple 1 / Example 1 / Beispiel 1 / Esempio 1 / Ejemplo 1 / przykład 1 / Voorbeeld 1

OFF

Exemple 2 / Example 2 / Beispiel 2 / Esempio 2 / Ejemplo 2 / przykład 2 / Voorbeeld 2

OFF

FR É Mettez le récepteur en attente d'association (voir sa notice).

EN É Set the receiver to association mode (refer to the user guide).

DE É Stellen Sie den Empfänger auf „Warten auf Zuordnung“ (siehe entsprechende Anleitung).

IT É Mettete il ricevitore in attesa di associazione (vedere le relative istruzioni).

ES É Ponga el emisor en modo asociación (ver las instrucciones).

PL É Ustaw odbiornik w trybie oczekiwania na przypisanie (patrz instrukcja odbiornika).

NL É Zet de ontvanger in de modus "Wachten op verbinding" (zie handleiding).

FR É Appuyez 5 secondes sur la ou les touches de la voie à associer. Le voyant rouge clignote rapidement, s'éteint puis clignote lentement. Relâchez.

EN É Press the button(s) for the channel you want to remove for 5 seconds. The red LED flashes quickly, switches off then flashes slowly. Release.

DE É Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die Taste bzw. die Tasten des Kanals, die zugeordnet werden sollen. Die rote Kontrollleuchte blinkt schnell, geht dann aus und blinkt anschließend langsam. Lassen Sie die Tasten los.

IT É Premete per 5 secondi il o i tasti del canale da associare. Il LED lampeggia velocemente, si spegne, poi lampeggia lentamente. Riavviare.

ES É Pulse 5 segundos en la(s) tecla(s) de la vía que desea asociar. El indicador rojo parpadea rápidamente, se apaga y después parpadea lentamente. Suelte la tecla.

PL É Przez 5 sekundy przytrzymaj naciśnięty(e) przycisk(i) kanału, który chcesz przypisać. Czerwona lampka miga szybko, wyłącza się, a następnie miga powoli. Zwolnij.

NL É Druk 5 seconden op de toets(en) van het te verwijderen kanaal. Het lampje knippert snel (rood), dooft en gaat vervolgens langzaam knipperen. Laat de toets los.

FR I Le voyant s'allume vert. Vérifiez que le voyant du récepteur est éteint.

EN I The LED lights up green. Make sure that the receiver LED is off.

DE I Die Kontrollleuchte leuchtet grün. Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr leuchtet.

IT I Il LED verde si illumina. Verificare che il LED del ricevitore sia spento.

ES I El indicador se enciende de color verde. Compruebe que el indicador del receptor está apagado.

PL I Lampka sygnalizacyjna włącza się na zielono. Sprawdź, czy lampka sygnalizacyjna odbiornika zgasa.

NL I Het lampje licht groen op. Controleer of het lampje van de ontvanger is gedoofd.

3 Signal de retour d'information / Information feedback signal / Datenrückmeldesignal / Segnale di ritorno di informazione / Señal de retorno de información / Sygnał powrotu informacji / Informatie-terugkoppelsignaal /

FR Appuyez sur une touche. Le voyant s'allume rouge puis vert. Le récepteur a reçu l'ordre de commande.

EN Press a button. The LED changes from red to green. The receiver received the command.

DE Drücken Sie auf eine Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und anschließend grün. Der Empfänger hat den Befehl erhalten.

IT Premete un tasto. La spia si accende diventando rossa e poi verde. Il ricevitore ha ricevuto l'ordine di comando.

ES Pulse una tecla. El testigo se enciende en rojo y después en verde. El receptor ha recibido la orden de control.

PL Naciśnij dowolny przycisk. Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie na zielono. Odbiornik otrzymał polecenie.

NL Druk op een toets. Het lampje licht rood en vervolgens groen op. De ontvanger heeft het commando ontvangen.

FR Le voyant s'allume rouge puis rouge clignotant : Le récepteur n'a pas reçu l'ordre de commande.

EN The LED changes from red to flashing red: The receiver did not receive the command.

DE Die Kontrollleuchte leuchtet rot und blinkt anschließend: Der Empfänger hat den Befehl nicht erhalten.

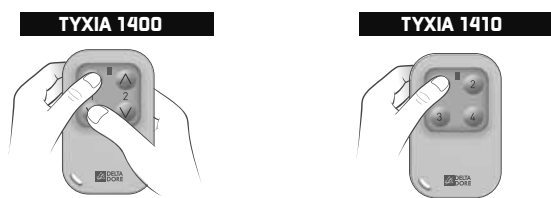
IT La spia si accende diventando rossa e poi rossa lampeggiante: Il ricevitore non ha ricevuto l'ordine di comando.

ES El testigo se enciende en rojo y, a continuación, rojo parpadeante: El receptor no ha recibido la orden de control.

PL Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie miga na czerwono: Odbiornik nie otrzymał polecenia.

NL Het lampje licht rood op en begint vervolgens groen te knipperen: De ontvanger heeft het commando niet ontvangen.

4 Supprimer l'association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Suprimir una asociaci3n / Usuwanie przypisania / Een verbinding verwijderen



FR Maintenez appuyée les touches ▲ ▼ (TYXIA 1400) ou ① ② ③ ou ④ (TYXIA 1410):
- le voyant clignote rouge rapidement, s'éteint puis clignote lentement.
- après 15 secondes, le voyant s'éteint, après 30 secondes, le voyant clignote rouge rapidement.
Relâchez et appuyez immédiatement sur la touche, le voyant s'allume vert.

EN Press and hold the ▲ ▼ buttons (TYXIA 1400) or ① ② ③ or ④ (TYXIA 1410):
- the red LED flashes quickly, switches off then flashes slowly.
- after 15 seconds, the LED switches off, after 30 seconds, the red LED flashes quickly.
Release and press the button immediately, the green LED comes on.

DE Halten Sie die Taste ▲ ▼ gedrückt (TYXIA 1400) oder ① ② ③ oder ④ (TYXIA 1410):
- Die Kontrollleuchte blinkt schnell (rot), geht dann aus und blinkt anschließend langsam.
- Nach 15 Sek. erlischt die Kontrollleuchte, nach 30 Sek. blinkt die Kontrollleuchte schnell (rot).
Lassen Sie die Taste los und drücken Sie sofort auf die Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet grün.

IT Tenere premuto il pulsante ▲ ▼ (TYXIA 1400) ou ① ② ③ ou ④ (TYXIA 1410):
il LED rosso lampeggia velocemente, si spegne poi lampeggia lentamente.
- dopo 15 secondi, il LED si spegne.
- dopo 30 secondi, il LED rosso lampeggia rapidamente. Riavviare.

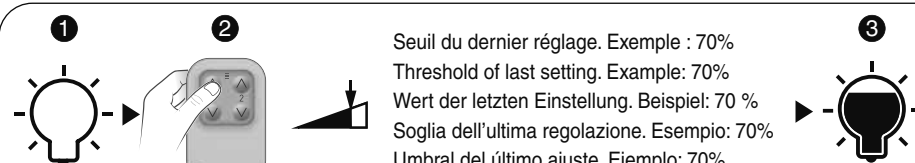
ES Mantenga pulsada la tecla ▲ ▼ (TYXIA 1400) o ① ② ③ o ④ (TYXIA 1410):
- el indicador parpadea de rojo rápidamente, se apaga y después parpadea lentamente.
- tras 15 segundos, el ordenador se apaga. Tras 30 segundos, el indicador parpadea de rojo rápidamente.
Suelte la tecla y vuélvala a pulsar inmediatamente. El indicador se enciende de color verde.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▲ ▼ (TYXIA 1400) lub ① ② ③ lub ④ (TYXIA 1410):
- czerwona lampka miga szybko, wyłącza się, a następnie miga powoli,
- po 15 sekundach lampka gaśnie, po 30 sekundach lampka miga szybko na czerwono.
Zwolnij i natychmiast naciśnij przycisk, włączy się zielona lampka sygnalizacyjna.

NL Houd de toets ▲ ▼ ingedrukt (TYXIA 1400) of ① ② ③ of ④ (TYXIA 1410):
- Het lampje knippert snel (rood), dooft en gaat vervolgens langzaam knipperen.
- Na 15 seconden gaat het lampje uit, na 30 seconden knippert het lampje snel (rood).
Laat de toets los en druk onmiddellijk op de toets, het lampje licht groen op.

5 Utilisation du mode variation

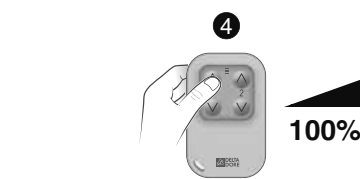
Using the dimmer mode / Verwendung Dimmer-Modus / Utilizzo della modalità variazione / Uso del modo variaci3n / Korzystanie z trybu ściemnianie / Gebruik van de dimmodus /



1^{er} appui bref
Press once briefly
1. kurzer Tastendruck
1^a pressione breve

1^a pulsaci3n
1-sze kr3tkie naciśnięcie
1^{ste} keer kort indrukken

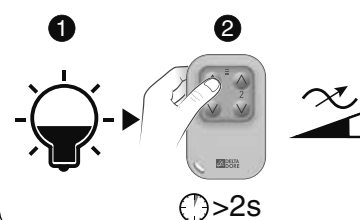
Seuil du dernier réglage. Exemple : 70%
Threshold of last setting. Example: 70%
Wert der letzten Einstellung. Beispiel: 70 %
Soglia dell'ultima regolazione. Esempio: 70%
Umbral del último ajuste. Ejemplo: 70%
Ostatnie ustawienie. Na przykład: 70%
Drempel van de eerste instelling. Voorbeeld: 70%



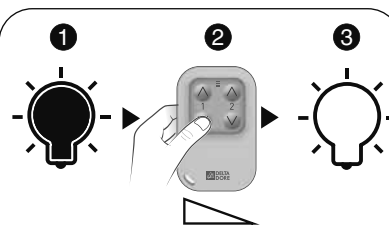
2^{ème} appui bref
Press briefly again
2. kurzer Tastendruck
2^a pressione breve

2^a pulsaci3n
2-gie kr3tkie naciśnięcie
2^{de} keer kort indrukken

Seuil maximum : 100%
Maximum threshold: 100%
Maximalwert: 100%
Soglia massima: 100%
Umbral máximo: 100%
Maksymalne ustawienie: 100%
Maximale drempel: 100%

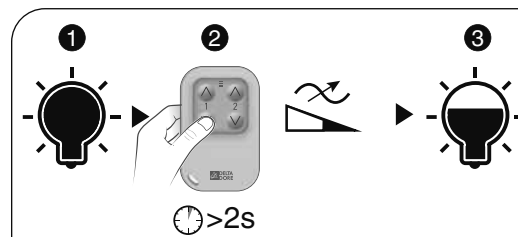


Utilisation de la variation. Exemple : 70%
Dimmer using. Example: 70%
Verwendung Dimmer. Beispiel: 70 %
Utilizzo variazione. Esempio: 70%
Uso del variaci3n Ejemplo: 70%
Korzystanie z trybu ściemnianie. Na przykład: 70%
Gebruik van de dimmodus. Voorbeeld: 70%



Appui bref
Press and release
Kurzer Tastendruck
Pressione breve

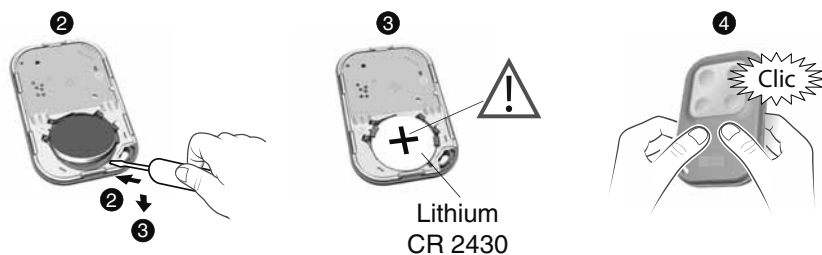
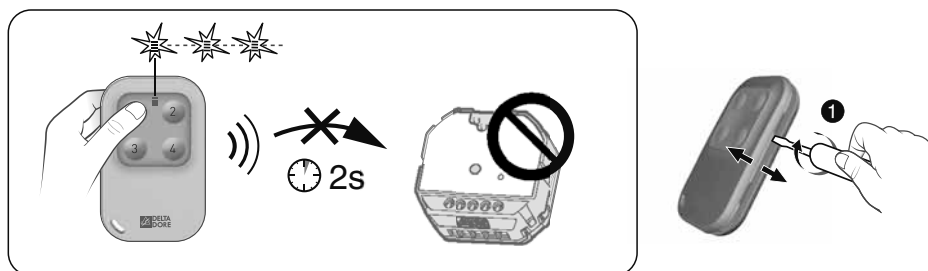
Pulsaci3n corta
Kr3tkie naciśnięcie
Kort indrukken



Utilisation de la variation. Dimmer using.
Verwendung Dimmer. Utilizzo variazione.

Uso del variaci3n
Korzystanie z trybu ściemnianie.
Gebruik van de dimmodus.

6 Changement de la pile / Changing the batteries / Batteriewechsel / Sostituzione delle batterie / Cambio de la pila / Wymiana baterii / Batterij vervangen



FR Le voyant clignote rouge à chaque appui, la pile est usée.
EN The LED flashes red whenever the button is pressed. The battery is dead.
DE Kontrollleuchte blinkt bei jedem Tastendruck rot, die Batterie ist leer.
IT Il LED rosso lampeggia ad ogni pressione, la batteria è esaurita.
ES El indicador parpadea de color rojo cada vez que se pulsa, la pila se ha gastado.
PL Lampka miga na czerwono przy każdym naciśnięciu – bateria jest rozładowana.
NL Het lampje knippert (rood) wanneer men op een knop drukt, batterij is bijna leeg